

# DESPESES MUNICIPALS OCASIONADES PER LES FESTIVITATS CELEBRADES EN XÀTIVA EN 1844

TRANSCRIPCIÓ I NOTES

MARIANO GONZÁLEZ BALDOVÍ

## Doc. 18440000

1844, maig a desembre. Xàtiva

AMX. Cuentas de propios de esta ciudad de los años 1841, 42, 43 y 1844. Llibres, 411. Sf.

**Relació de les despeses anuals a càrrec de l'Ajuntament per les celebracions dels sants i aniversaris de la reina viuda i la reina titular, així com per les processons del Corpus i de la Mare de Déu. Els conceptes a càrrec del municipi eren: l'ornat de l'interior de la Seu, el de la façana de la Casa de la Ciutat i l'enramat dels carrers; els tocs de campanes; els portadors d'estendards, dels tímbrals, de les andes de les imatges i de les muletes; el manxador de l'orgue, els ministrils, la cobla, la banda de música i la capella de música, el predicador del sermó i la cera.**

Cuentas de propios correspondientes a los nueve últimos meses del año 1844

Relación de los gastos ocurridos en las festividades durante los nueve meses desde 1º abril a 31 de diciembre de 1844, según se acredita por las cautelas que se acompañan en justificación.



Empal·liat de l'altar major de la Mercè durant el novenari de l'Ecce Homo, que dona una idea de com vestien el presbiteri de la Seu. Foto M. González, 2022



La cobla, els portadors dels timbals i enramada del carrer. Corpus de 2001. Foto M. González

| <u>Data</u>           | <u>Concepte</u>                                                                                                                                                                                   | <u>Reals de billó</u> |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Mayo, 1 <sup>ol</sup> | Satisfecho a don Rafael Calatayud por la cera en la iluminación de las Casas Consistoriales en el día del cumpleaños de su magestad la reyna viuda, según recibo, noventa y tres reales de vellón | 93                    |
| Id. Id.               | Satisfecho a Blas Hinojosa, por los toques de campanas la víspera y día del cumpleaños de su magestad la reyna madre, según recibo, cincuenta y seis reales de vellón                             | 56                    |
| Id. Id.               | Satisfecho a Cayetano Carchano <sup>2</sup> por la asistencia de la música a la serenata en la noche del cumpleaños de dicha señora, según recibo, ciento sesenta reales vellón                   | 160                   |

<sup>1</sup> Cal ressaltar que les despeses per conceptes de festivitats sufragades per l'Ajuntament comencen el primer del mes de maig. Entre gener i abril ambdós inclosos no hi havia cap festa a càrrec del municipi, i senyaladament cap de la Setmana Santa. Els pagaments als pendonistes, portadors, músics, ministrils, campaner, predicadors de sermons i la cera, tots eren costejats per les respectives confraries i congregacions. Tampoc la fira generava una despesa al municipi.

<sup>2</sup> Cayetano Carchano Clossent, nascut en Xàtiva en 1798, músic, com altres membres de la seua família, era l'avi del que fins 1935 va ser conservador del Museu de Xàtiva José Carchano Requena. Els avantpassats Carchano de Xàtiva eren de Gorga, població en la que es concentren la major part de persones portadores del cognom, que podrien procedir de la repoblació posterior a l'expulsió dels moriscos, i ser originaris d'Itàlia, com suggereix l'estructura fònica de la paraula. Més estrany és el cognom Clossent, potser d'origen francès, que hem trobat, segons generacions, quasi totes de sastres, amb les grafies: Clossen, Closim, Clozem, Clozym i Clorem, fins el més antic, Bertomeu Nicolau Clorem, natural de Calaf, en Catalunya, "resident en Xàtiva *ab infancia*", on es va casar en 1724.

|         |                                                                                                                                                                                                               |     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Junio 2 | Satisfecho a Antonio Catalá por haber colocado los damascos en la iglesia colegial para la función del día del Santísimo Corpus, <sup>3</sup> según recibo, sesenta reales vellón                             | 60  |
| Id. 6   | Satisfecho a Cayetano Adelantado por conducir a la colegial la cera para la espresada función, según recibo                                                                                                   | 12  |
| Id. Id. | Satisfecho a Francisco Ripoll por llevar las banderolas <sup>4</sup> en la procesión de dicho día                                                                                                             | 12  |
| Id. Id. | Satisfecho a don José Alberola por la asistencia de la capilla música a la espresada función, doscientos reales vellón                                                                                        | 200 |
| Id. Id. | A don Juan Bertrán, subsacrista, para pagar a los portadores de las mulas de las andas del Santísimo Sacramento, de los santos de plata y demás que se espresa en el recibo, cincuenta y cuatro reales vellón | 54  |
| Id. Id. | Satisfecho a José Vileu por la enramada <sup>5</sup> para dicho día, según recibo, cuarenta reales vellón                                                                                                     | 40  |
| Id. Id. | Satisfecho a Pascual Ribera por la asistencia de los ministriles al bando y acompañamiento del Ayuntamiento a la colegial para la función de dicho día, <sup>6</sup> según recibo, sesenta reales vellón      | 60  |
| Id. Id. | Satisfecho a Pedro Ferrer, por los hombres que llevaron las achas al lado del Ayuntamiento en la procesión del mismo día, <sup>7</sup> según recibo, diez y seis reales vellón                                | 16  |
| Id. Id. | Satisfecho a don Cayetano Simó para pagar a los portadores de las andas del Santísimo Sacramento, según recibo, ciento ochenta reales vellón <sup>8</sup>                                                     | 180 |

<sup>3</sup> En les piles i pilars del presbiteri de la Seu encara es conserven les corrioles de metall que s'empraven per pujar amb cordes les cortines de l'empal·liat de l'altar. Segons hem sentit referir, es van usar fins la guerra civil. L'antic costum de l'empal·liar està molt viu en l'església de la Mercè de Xàtiva, on es col·loquen cortines roges durant la novena de l'Ecce Homo. Vegeu el nostre article, "La congregación del Ecce Homo del barrio de las Barreras, y su patrimonio, según los documentos que nos han llegado", dins el llibre *Congregación del Ecce Homo Xàtiva. 75 Aniversario imagen de clavario*. Xàtiva, 2022.

<sup>4</sup> Les *banderolas*, que eren una mena d'estendards amb les barres de la casa d'Aragó, precedien la processó del Corpus i la de la Mare de Déu -en València ciutat també-. No hem trobat antecedents documentals sobre l'origen del costum, que podria ser un privilegi reial.

<sup>5</sup> En les processons importants, com la del Corpus i la de la Mare de Déu, anava davant un carro ple de murta i altres herbes aromàtiques, que llançaven al carrer formant una estora, l'enramada, la qual complia la finalitat de mitigar la pudor i l'efecte del fang i la pols. És un costum, hui objectivament innecessari, que, no obstant, afegia a la festa un component especial. Malauradament, en els darrers anys l'enramada és ben minsa i testimonial.

<sup>6</sup> Els ministrils, músics a sou de la ciutat, acompanyaven la corporació.

<sup>7</sup> Els regidors no duïen ciris en les processons, com tampoc ne porten ara, no obstant, com veïem, en èpoques passades els acompanyaven quatre homes que duïen les atxes o torxes.

<sup>8</sup> Per raons de naturalesa litúrgica, els portadors de les andes de la Custòdia havien de ser preveres. No ho feien debades. Hi ha un testimoni de l'any 1716, sobre el pagament als capellans: "Seys libras a los doze sacerdotes que llevaron la custodia del sacramento en la procesión en el día de cabo y octava". Vegeu en

|          |                                                                                                                                                                          |     |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Id. Id.  | Satisfecho a Cayetano Carchano por la asistencia de la banda de música <sup>9</sup> a la procesión de dicho día, según recibo, doscientos cuarenta reales vellón         | 240 |
| Id. Id.  | Satisfecho a don José Tomás para pagar a los portadores de las andas de los santos de plata, según recibos, setenta y dos reales vellón                                  | 72  |
| Id. Id.  | Satisfecho a Blas Hinojosa por los toques de campanas para las funciones del espresado día, según recibo, ciento cincuenta reales vellón                                 | 150 |
| Id. Id.  | Satisfecho a don Sabás Galiana, presbítero, por el sermón predicado en el mismo día, según recibo, ochenta reales vellón                                                 | 80  |
| Id. 8    | Satisfecho a Jayme Jordán, por la composición de los timbales, según recibo, diez y ocho reales vellón                                                                   | 18  |
| Id. Id.  | Satisfecho a Isidro Monllor, por la asistencia de los clarines y timbales a la procesión de dicho día, según recibo, noventa reales vellón                               | 90  |
| Id. 9    | Satisfecho a sor Josefa Costa, como superiora de la Casa de Beneficencia, por el trabajo de los niños que llevaron los timbales, según recibo, done reales vellón        | 12  |
| Id. 13   | Satisfecho a Jayme Jordán, manchador, por su trabajo en el mismo día y su octava, según recibo, 12 reales vellón                                                         | 12  |
| Id. 14   | Satisfecho a don Rafael Calatayud, por la cera consumida en el referido día y octava, según recibo, ochocientos nueve reales vellón                                      | 809 |
| julio 28 | Satisfecho a Blas Hinojosa, por los toques de campanas el día de Santa Cristina, <sup>10</sup> según recibo, sesenta reales vellón                                       | 60  |
| agosto 3 | Satisfecho a don Jayme Miralles, presbítero, por el sermón predicado en el día de San Félix mártir, según recibo, treinta reales vellón                                  | 30  |
| Id. 4    | Satisfecho a Antonio Catalá, por poner y quitar los damascos de la colegial para las funciones de los santos patronos, <sup>11</sup> según recibo, sesenta reales vellón | 60  |

la web de l'Ajuntament de Xàtiva el *Diplomatari inèdit de Xàtiva 1306-1944*. Doc. 17160713.1. En dit any, amb la ciutat en ruïnes i quasi despoblada, l'Ajuntament va pagar pels conceptes de despeses de la processó del Corpus 66 lliures, 16 sous, més 48 lliures, 18 sous, 4 diners per la cera.

<sup>9</sup> És la referència més antiga a l'existència en la ciutat d'una banda de música, com ja va observar Francisco Perales al seu article "La música en las procesiones de la Semana Santa de Xàtiva. Los motetes, las marchas fúnebres y sus protagonistas", dins del llibre *Música e imaginaria*. Xàtiva, 2024.

<sup>10</sup> Tocaven les campanes el dia de Santa Cristina en honor a la reina viuda, Cristina de Borbón.

<sup>11</sup> Com el patró de la ciutat, Sant Feliu, cau el dia 1 d'agost, i el de la patrona el dia 5 del mateix mes, ornaven el presbiteri amb els cortinatges per a les dues festivitats tan properes. Els actes litúrgics dedicats

|           |                                                                                                                                                                                                         |            |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Id. 6     | Satisfecho a Blas Hinojosa por los toques de campanas en los días de San Félix y Nuestra Señora de la Seo, según recibo, ciento ochenta reales vellón                                                   | 180        |
| Id. 7     | Satisfecho a don José Alberola <sup>12</sup> por la asistencia de la capilla música a las funciones de los días de San Félix y Nuestra Señora de la Seo, según recibo, doscientos treinta reales vellón | 230        |
| Id. 8     | Satisfecho a Cayetano Adelantado, por el trabajo de dos hombres empleados en conducir la cera a la colegial para la función de la Virgen de la Seo, según recibo, trece reales de vellón                | 13         |
| Id. Id.   | Satisfecho a José Pérez para pagar a los que llevaron los timbales en la procesión del espresado día, según recibo, seis reales vellón                                                                  | 6          |
| Id. Id.   | Satisfecho a Francisco Ripoll, para pagar a los hombres que llevaron las banderolas en la referida procesión, según recibo, doce reales vellón                                                          | 12         |
| Id. Id.   | Satisfechos a Isidro Monllor, por la asistencia de los clarines y timbales a dicha procesión, según recibo, treinta reales vellón                                                                       | 30         |
| Id. Id.   | Satisfecho a don Vicente Roca, presbítero, por el sermón predicado en el espresado día, según recibo                                                                                                    | 60         |
| octubre 4 | Satisfecho a don Rafael Calatayud, por el importe de la cera consumida en la función de iglesia y procesión del mencionado día, setecientos cuarenta y un reales, treinta y dos maravedises vellón      | 741rv-32mv |
| Id. 12    | Satisfecho a Blas Hinojosa, por los toques de campanas la víspera del día del cumpleaños de su magestad la reyna dona Isabel 2 <sup>a</sup> , según recibo, sesenta reales vellón                       | 60         |
| Id. 15    | Satisfecho a Cayetano Carchano, por la asistencia de la música a la retreta <sup>13</sup> en la noche del expresado día, según recibo, ciento sesenta reales vellón                                     | 160        |

a Sant Feliu sempre han estat en un segon terme respecte de la patrona. Fa unes quantes dècades encara es celebrava una modesta processó, i fins i tot en algun any la van assimilar a la de la Mare de Déu, per tal que no es perguera. Finalment, la processó específica del sant va deixar d'eixir per falta de suport popular. Ja fa anys que es va substituir per una *romeria*, fins l'església de la muntanya, que afegia l'al·licient de l'esmorzar posterior, copiant models de la Madalena de Castelló i la Santa Faç d'Alacant, amb una assistència discreta.

<sup>12</sup> José Alberola Peregrí, mestre de capella de la Seu (Benifairó de Valldigna, 1791-Xàtiva, juliol 1847).

<sup>13</sup> El Diccionari de la RAE dona diverses entrades a la paraula *retreta*, una ben coneguda, que és el toc militar nocturn, que no és el cas que ens ocupa, i altra que defineix com a "Fiesta nocturna en la que las tropas de diferentes armas recorrian las calles con faroles, antorchas, músicas y a veces carrozas con atributos varios". Seria l'equivalent a lo que en la nostra terra es coneix amb com un passa carrer o pregó.

|               |                                                                                                                                                                                                                                                        |              |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| noviembre, 20 | Satisfecho a Blas Hinojosa por los toques de campanas la víspera y día de Santa Isabel, según recibo, sesenta reales                                                                                                                                   | 60           |
| Id. 21        | Satisfecho a Cayetano Carchano por la asistencia de la música a la retreta en la noche de Santa Isabel, según recibo, ciento sesenta reales vellón                                                                                                     | 160          |
| diciembre 6   | Satisfecho a don Rafael Calatayud, por la cera consumida en la iluminación de las Casas Consistoriales <sup>14</sup> en el día del cumpleaños de la reyna, según recibo, cincuenta y cuatro reales, treinta maravedises vellón                         | 54rv 30mv    |
| Id. 30        | Satisfecho a don Antonio Marín, canónigo sacrista de esta colegial, por las festividades de los días de Corpus, San Félix mártir y Nuestra Señora de la Seo, según libramiento, mil doscientos setenta y cuatro reales, diez y seis maravedises vellón | 1274rv 16mv  |
|               | Suma total                                                                                                                                                                                                                                             | 5168rv, 10mv |

---

<sup>14</sup> Les il·luminacions consistien en la col·locació de fanals de paper amb cassolletes d'oli enceses en l'interior. Trobarem la descripció de dit ornament lluminós en la crònica de les festes de la inauguració en 1759 de la nova església del convent del Carme. Vegeu el llibre d'Inmaculada Navarro i Mariano González, *Milagros, fego e intrigas. Xàtiva a través del manuscrito del carmelita Goterris. 1570-1801*. Xàtiva, 2017.